

neobositul istoric și filolog pleca la Suceava și în împrejurimi pentru cercetări (cf. scrisoarea a doua, din 23 iulie 1904, și a treia, nedatată, dar desigur din 27 iulie, când ajunsese la Suceava).

Reproducem aici integral cele trei scrisori, care ne dezvăluie noi detalii din activitatea lui Ioan Bogdan și relațiile lui cordiale cu cunoscutul folclorist și etnograf bucovinean.

1.

București, 21 dec. 1899

Prea stimată Doamnă Marian,

«Convorbirile literare» apar, de la 15 ianuarie încolo, sub un comitet din care fac și eu parte. Luându-mi angajamentul să mă interesez mai de aproape de această veche și meritoasă revistă și conformându-mă dorinței întregului comitet de redacțiune de a face un loc cât se poate mai larg folclorului național, îndrăznesc să mă adresez și D-tale ca unui din cei mai autorizați reprezentanți ai lui.

Ne-ar face o mare plăcere să contribuim și D-ta la înălțarea revistei prin orice studii ai crede de cuviință că se pot publica într-însa. Eu personal te-aș ruga să binevoiești a-mi trimite ceva chiar pentru primele numere și, dacă ai ceva gata, a-mi adresa pină la 10 ianuarie la Brașov, Cacova de sus, 11. Va fi bine primit tot ce ne vei da.

Dorindu-ți sărbători fericite, sînt al D-tale devotat prieten,

I. Bogdan

Adresa din București: Calea Victoriei 158.

2.

București, 23 iulie, 1904

Prea stimată coleg,

Martți la 27 c. voi sosi la Suceava, unde am de gînd să mă opresc o zi, spre a vedea bisericile mai însemnate și cetatea; de acolo voi merge la Putna pentru documentele lui Ștefan cel Mare.

Dacă ai rămas peste vară în oraș, mi-ar face o mare plăcere să te întilnesc și să mă bucur de ajutorul D-tale în vizitarea monumentelor vechi ale Sucevei. Te rog dar să consacri ziua aceea pentru mine.

Al D-tale devotat,

I. Bogdan

3.

Prea stimată colega,

Sosind astăzi în orașul D-tale, îmi iau permisia a te întreba dacă mă poți conduce după prînz pe la biserici și la cetate; noi sîntem la hotel Rosbrog și tocmai luăm masa; te rog trimite-mi vorbă cînd să venim să te luăm.

Al D-tale devotat coleg,

I. Bogdan

București - 21 dec. 99.

Preci din partea de Moșier,

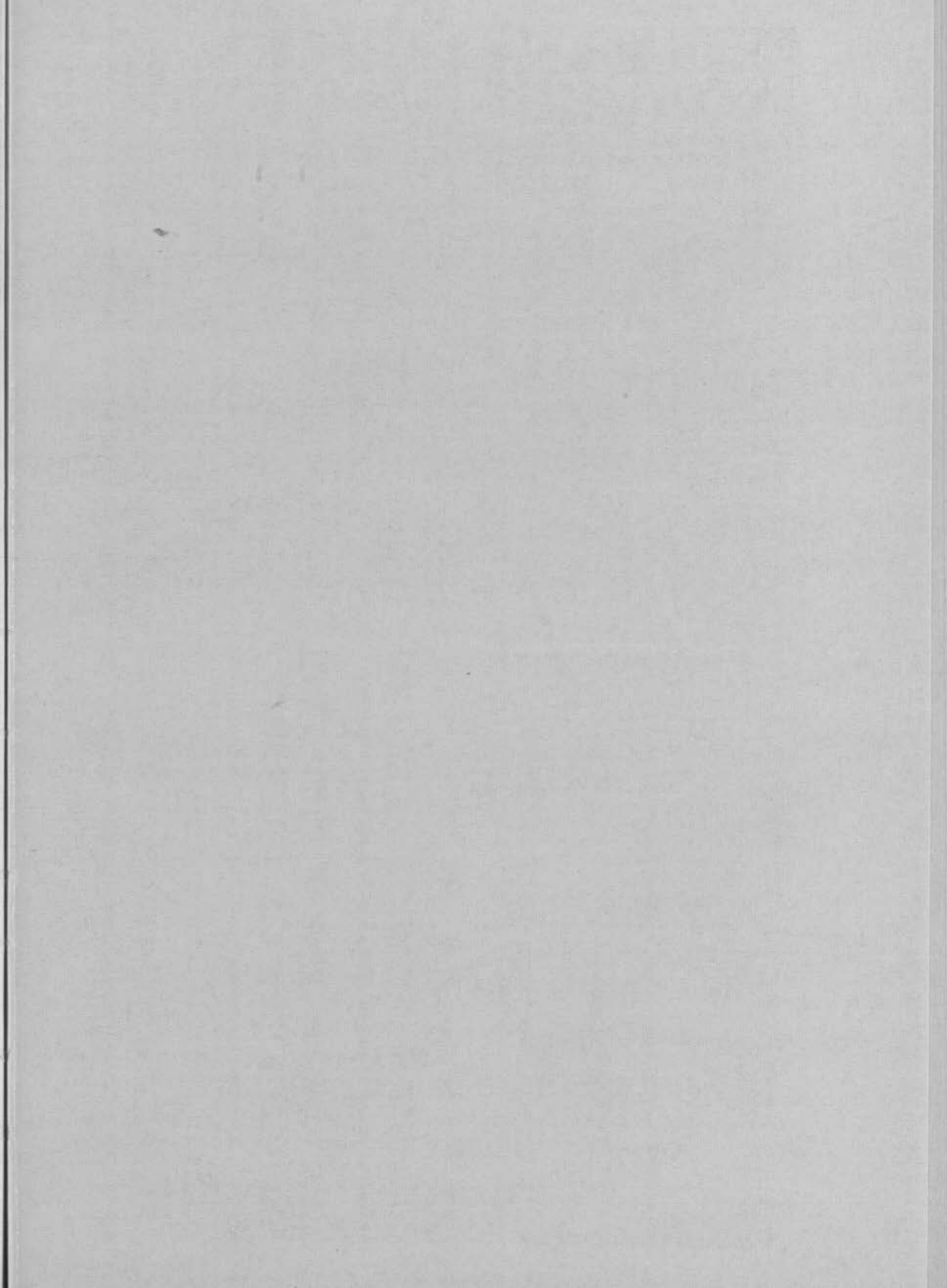
Comisiunile vobăscă apar de la 15 laurie
de la 1000 în un comitet, și cu oge
și cu poze. Căci de un angajământ de
mai înălțat, mai de epurare și accente
cuve și parobă și revistă și conformă și an
dormiți bătătoră comitet de îndobăzire, de
a face pe la oit și poze, mai lung folkloric
actual, în dușor și mi aștept și de
cu mine din în mo activități reprezentative
a lui. Ne în face o mare plăcere să con-
hibăm și de la înălțare revistă și prin oie
stabilă și ar caude de curiozitate și de folk

publică în reviste. În primul, de-aș vrea
și în revistă a mi în reviste care chiar gând
primile 'memore', și de-aș a cu oge, a mi
abur, până la 10 laurie de Moșier,
Caeră de ad H. Va fi bine primită și
ce se va da.

Dirig. de la de la în-
ofele de la în-
prietin

V. Bogdan

Mos. de Moșier: calu Victor 158.



СВЯЗИ ИОАНА БОГДАНА С С. ФЛ. МАРИАНОМ НЕИЗДАННЫЕ ПИСЬМА

(Резюме)

Как явствует из трех неизданных писем Иоана Богдана, адресованных известному румынскому фольклористу Симеону Флоря Мариан, члену Академии, выдающийся румынский славист приступил к собранию документов Штефана Великого в целях публикации три недели спустя по получении предложения со стороны Министерства Народного Образования. Он обратился за разъяснениями к своему коллеге по Академии С. Фл. Мариан, проживавшему в Сучаве. В письмах раскрываются и другие детали деятельности И. Богдана и его дружеские отношения с известным буковинским фольклористом и этнографом.

LES RELATIONS ENTRE I. BOGDAN ET S. FL. MARIAN. LETTRES INÉDITES

(Résumé)

Les trois lettres inédites adressées par Ioan Bogdan au remarquable folkloriste roumain Simion Florea Marian, membre de l'Académie Roumaine, témoignent du fait que trois semaines après avoir reçu de la part du Ministère de l'Instruction le tâche de préparer l'édition des documents de Ștefan cel Mare (Etienne le Grand), notre grand slaviste commença les recherches et les démarches concernant le rassemblement de ceux-ci. Entre autres, ils s'adressa — pour en obtenir certains éclaircissements — à Simion Florea Marian, son collègue à l'Académie, qui habitait Suceava. En même temps, les lettres mettent à jour aussi d'autres détails concernant l'activité de I. Bogdan et ses rapports cordiaux avec le prodigieux folkloriste et ethnographe de Bucovine.